



# Start Up LA

Queridos empresarios,

Los propietarios de negocios son la columna vertebral de la economía de Los Angeles. Por ello, la Ciudad de Los Angeles está facilitando a los empresarios que están comenzando, el acceso a todo lo que necesitan para que puedan poner sus ideas a trabajar.



Independientemente de que esté comenzando su primer negocio online, buscando el negocio del siglo o haciendo su sueño realidad, en estas páginas encontrará todo lo que necesita para comenzar su negocio en Los Angeles.

Desde permisos, impuestos y licencias hasta recogida de basuras, todo lo que necesita está aquí. Le estamos facilitando el camino para que pueda concentrarse en lo que realmente es importante para usted.

Comience con nosotros,

ANTONIO R. VILLARAIGOSA  
Alcalde

## **10 pasos esenciales para comenzar un negocio en Los Angeles**

### **1- Consiga la información básica**

Comenzar un negocio implica un gran compromiso. Para ayudarle con esta tarea, le proporcionamos herramientas y recursos de utilidad.

### **2- Cree un plan de negocios**

Uno de los pasos más importantes a la hora de comenzar un negocio es crear un plan de negocios.

### **3- Registre su negocio**

La mayoría de los negocios requieren documentos de identificación de impuestos y de empleador.

### **4- Obtenga permisos y licencias adicionales**

Dependiendo del tipo de actividad que desarrolle, es probable que su negocio necesite algunos permisos

### **5- Busque dónde ubicar su negocio**

La ciudad de Los Angeles puede ayudarle a buscar una propiedad dentro de los límites de la ciudad o a comprar o hacer "lease" de una propiedad pública.

### **6- Encuentre zonas de incentivo para los negocios**

La ubicación de su negocio puede facilitarle ciertos incentivos proporcionados por la ciudad, estado y gobierno federal.

### **7- Evalúe incentivos de negocios**

Tanto negocios nuevos como existentes localizados en la ciudad de Los Angeles pueden acceder a incentivos de negocios y de impuestos que le ayudará a hacer que su negocio crezca.

### **8- Busque financiamiento para empresas que comienzan**

Existe un cierto número de prestamistas en Los Angeles que ayudan a aquellos pequeños negocios que están comenzando.

### **9- Busque programas de asistencia de negocios**

Mientras busca consejeros legales, financieros y contables, aquí encontrará algunos servicios gratuitos disponibles para los dueños de pequeños negocios.

### **10- Evalúe sus necesidades de empleo**

Cuando esté listo para expandir su compañía y contratar a empleados, puede encontrar a personas calificadas a través de uno de nuestros centros de entrenamiento de trabajo.

## 1) Consiga la Información Básica

*Comenzar un negocio implica un gran compromiso. Para ayudarle con esta tarea, le proporcionamos herramientas y recursos de utilidad.*

### **Auto-análisis**

Antes de embarcarse en un nuevo negocio, es una buena idea determinar si tiene la personalidad adecuada para comenzar uno. Por ello, le proporcionamos algunos links que le ayudarán a decidir si ser empresario tiene sentido para usted.

### **Links**

#### **The Small Business Administration (SBA) Self-Assessment**

<http://www.sba.gov/assessmenttool/index/html>

#### **Minority Business Development Agency (MBDA) Self-Assessment**

[www.mbda.gov/?section\\_id=5&bucket\\_id=126&contentid=3324&well=entire\\_page](http://www.mbda.gov/?section_id=5&bucket_id=126&contentid=3324&well=entire_page)

### **Aprenda más acerca de cómo empezar un negocio**

La oficina local de la *Administración de Pequeños Negocios* (SBA, por sus siglas en inglés) le ayudará con las preguntas básicas que tenga acerca de cómo comenzar un negocio. La *Biblioteca Pública de Los Angeles* ofrece también diferentes recursos que le ayudarán a generar nuevas ideas de negocios.

Si necesita asistencia personalizada, el *Programa de Asistencia de Negocios de Los Angeles* (LABAP por sus siglas en inglés) puede ayudarle con herramientas para que comience su negocio. Además, el *Centro de Oportunidades de Negocios de Minorías de Los Angeles* (LAMBOC, por sus siglas en inglés) ofrece servicios gratuitos a empresas MBE (*Minority Business Enterprise*) que quieren vender al gobierno y a agencias privadas.

### **Póngase en contacto con**

#### **LA Minority Business Opportunity Center**

Los Angeles City Hall  
200 N. Spring Street, 13th Floor  
Los Angeles, CA 90012  
Phone: (213) 978-0671  
[www.lamboc.org](http://www.lamboc.org)

#### **Los Angeles Public Library**

630 W. 5th Street  
Lower Level 1, Tom Bradley Wing  
Los Angeles, CA 90071  
Phone: (213) 228-7100

[www.lapl.org/central/business.html](http://www.lapl.org/central/business.html)

***LA Business Assistance Program***

Community Development Dept.

1200 W. 7th Street, Sixth Floor

Los Angeles, CA 90017

Phone: (213) 744-7111

[www.lacity.org/cdd/bus\\_labap.html](http://www.lacity.org/cdd/bus_labap.html)

***SBA Los Angeles District Office***

330 North Brand

Suite 1200

Glendale, CA 91203

Phone: (818) 552-3215

[www.sba.gov/localresources/district/ca/la/](http://www.sba.gov/localresources/district/ca/la/)

## 2) Cree un Plan de Negocios

*Uno de los pasos más importantes a la hora de comenzar un negocio es crear un plan de negocios.*

Uno de los pasos más importantes a la hora de comenzar un negocio es crear un plan de negocios. Un plan de negocios proporciona una visión clara de lo que es un negocio, adónde se dirige y cómo el dueño del negocio planea llegar hasta allí.

No subestime la importancia de un plan de negocios. No solamente servirá de guía a su compañía y promoverá su crecimiento, sino que la mayoría de los bancos requieren uno para otorgar un préstamo.

NOTA: Cuando cree el plan de negocio de su empresa, tendrá que decidir (1) la estructura legal de su negocio y (2) su nombre.

### **Estructura**

Existen diferentes estructuras legales para su negocio. La estructura que elija condicionará el pago de impuestos de su negocio, su declaración de impuestos, su responsabilidad como individuo y la forma en la que repartirá sus ganancias. Por ello, teniendo en cuenta las metas y visión que tenga de usted y su negocio, debería sopesar pros y contras de las estructuras de negocios más comunes:

Empresa Individual	Sociedad Limitada
Corporación	Sociedad General
Compañía de Responsabilidad Limitada	Sociedad de Responsabilidad Limitada

### **Nombre de su negocio**

La mayoría de las veces, los propietarios de una empresa forman su negocio bajo un nombre diferente (por ejemplo: "Joe's Diner"). Esto se conoce como "Haciendo negocio como" (DBA, Doing Business As). Si está formando su negocio en la ciudad de Los Angeles, puede registrar su DBA en la red con la *Oficina del County Clerk*.

Si está formando una corporación, lo primero que tiene que comprobar es que el nombre que haya pensado no haya sido elegido ya. *The California Secretary of State* le puede ayudar a averiguar esto en la red.

### **Links**

SBA Business Plan Guidelines

<http://www.sba.gov/smallbusinessplanner/plan/writeabusinessplan/index.html>

LA Business Assistance Program (LABAP) Business Plan Assistance

[http://www.lacity.org/cdd/bus\\_labap.html](http://www.lacity.org/cdd/bus_labap.html)

SBA Structure Advantages and Disadvantages

<http://www.sba.gov/smallbusinessplanner/start/choosestructure/>

Registering Business with State of California

[http://www.sos.ca.gov/business/bpd\\_forms.htm#be](http://www.sos.ca.gov/business/bpd_forms.htm#be)

DBA Registration with Office of the County Clerk

[http://www.lavote.net/CLERK/Business\\_Name.cfm](http://www.lavote.net/CLERK/Business_Name.cfm)

California Secretary of State Business Name Search

[http://www.sos.ca.gov/business/corp/corp\\_naav.htm](http://www.sos.ca.gov/business/corp/corp_naav.htm)

### 3.) Registre su negocio

La mayoría de negocios nuevos requieren documentos de identificación de impuestos y de empleador

***Usted necesitará obtener las formas necesarias de la Ciudad de Los Angeles, del Estado de California, y del Departamento de Rentas Internas (IRS). Algunas excepciones aplican, por ello se le pide que por favor lea las instrucciones para asegurarse de que, en efecto, necesita estas formas.***

#### **Ciudad de Los Angeles**

La mayoría de negocios en Los Angeles deben llenar una aplicación para obtener un Certificado de Registro de Impuestos de Negocio; esto incluye a nuevos y pequeños negocios, así como artistas creativos que pudieran calificar para una exención de impuestos de negocio de parte de la ciudad. Además, algunos negocios podrían necesitar permisos de la policía, bomberos y para venta de tabaco al menudeo.

Favor de contactar a la Oficina de Finanzas para aplicar por su certificado y cualquier otro permiso que aplique a su negocio.

#### **Condado de Los Angeles**

El Condado de Los Angeles no requiere una licencia general de negocio a empresas ubicadas en la ciudad de Los Angeles. Sin embargo, otros permisos y licencias podrían aplicar a su negocio (por ejemplo, el Permiso de Operación del Departamento de Salud Pública para un negocio de comida).

#### **Estado de California**

Varias agencias estatales tienen requisitos referente a los impuestos de negocio:

***Franchise Tax Board (FTB)*** Administra los ingresos personales y corporativos, así como los impuestos de franquicias en California.

***Board of Equalization (BOE)*** Emite permisos a vendedores; administra y cobra impuestos de ventas estatales por concepto de combustible, alcohol, tabaco, así como otros impuestos y tarifas especiales.

***Employment Development Department (EDD)*** Emite números de cuenta a empleadores y administra los impuestos sobre nóminas en California.

Visite el **California Business Portal** para ver cuál aplica a su negocio

#### **Servicio de de Rentas Internas (Internal Revenue Service)**

El IRS requiere que todos los negocios -con excepción de los que califiquen como organizaciones no lucrativas- declaren impuestos federales sobre sus ingresos. Para hacerlo, favor de contactar a su oficina local del IRS.

#### **Links**

Aplicación para registrar los impuestos de su negocio (Application for Business Tax Registration)

<http://www.lacity.org/finance/pdf/TaxRegistrationV4.pdf>

Portal de Negocios de California (California Business Portal)

<http://www.sos.ca.gov/business/tax.htm>

Forma Federal de Impuestos sobre Ingresos (Federal Income Tax Form)

<https://sa2.www4.irs.gov/modiein/individual/index.jsp>

## 4) Obtenga permisos y licencias adicionales

*La mayoría de negocios nuevos requieren documentos de identificación de impuestos y de empleador*

Dependiendo del tipo de actividad comercial que su negocio desempeña, éste requerirá algunos permisos para operar. El sitio web CalGOLD, creado por el estado de California, provee una base de datos confiable con todos los permisos requeridos por un negocio (incluyendo los de la ciudad, condado y estado). Visite este sitio web y busque de acuerdo al tipo de negocio que tenga.

Abajo encontrará la información de contacto de cada departamento que podría necesitar, cuando inicia un negocio.

También, usted puede acceder a la lista de permisos y licencias en el sitio web de Los Angeles Business Solutions ([www.business.lacity.org](http://www.business.lacity.org)).

### **Links**

#### **CalGOLD**

[www.calgold.ca.gov/](http://www.calgold.ca.gov/)

#### **LA City Permits & Licenses**

[www.business.lacity.org/most\\_popular.html](http://www.business.lacity.org/most_popular.html)

#### **Directory of City Departments**

[www.lacity.org/cityfone/department\\_drilldown.cfm?SECT=a](http://www.lacity.org/cityfone/department_drilldown.cfm?SECT=a)

### **Contacto**

#### **Servicios de Animales**

Negocios relacionados con animales

Teléfono: (888) 452-7381

[www.laanimalservices.com](http://www.laanimalservices.com)

#### **Construcción y Seguridad**

Construcción nueva;

Remodelación, alteración, o reparación de edificios

Teléfono: (213) 977-6941

[www.ladbs.org](http://www.ladbs.org)

#### **Ingeniería**

Drenaje y Alcantarillado;

Mejoras a la Infraestructura;

Excavación

Teléfono: (213) 847-7630

<http://eng.lacity.org/index.cfm>

**Asuntos Ambientales**

Permisos relacionados al medio ambiente;

Local de desechos sólidos

Teléfono: (213) 847-7630

[www.lacity.org/ead/](http://www.lacity.org/ead/)

**Finanzas**

Permiso para instalar alarmas contra robo;

Certificado de impuestos de negocio;

Permiso contra Fuego; Permiso de la Policía;

Permiso para vender tabaco al menudeo

Teléfono: (213) 473- 5901

[www.lacity.org/finance/](http://www.lacity.org/finance/)

**Planeación**

Uso de tierras;

Zonificación

Email: [Planning@lacity.org](mailto:Planning@lacity.org)

[www.cityplanning.lacity.org](http://www.cityplanning.lacity.org)

**Servicios Sanitarios**

Desechos industriales

Teléfono: (800) 773-2489

<http://lacity.org/SAN/>

**Servicios a calles**

Anuncios espectaculares; Materiales de construcción;

Cargas grandes o pesadas; Podado, tala y plantado de árboles /;

Eventos especiales

Teléfono: (800) 996-2489

[www.lacity.org/BOSS/](http://www.lacity.org/BOSS/)

Estos contactos son algunos ejemplos. Dependiendo del tipo de negocio que tenga, usted tendría que contactar, además, a otras agencias y departamentos de la Ciudad.

## 5) Busque Dónde Ubicar Su Negocio

*La Ciudad de Los Angeles puede ayudarle a encontrar una propiedad dentro de los límites de la ciudad, así como a comprar o hacer “lease” una propiedad pública.*

### **Busque una propiedad en la ciudad de Los Angeles**

1. El Departamento de Planificación Urbana provee un Sistema de Información Geográfica (GIS, por sus siglas en inglés) que permite a los usuarios obtener información completa de propiedades dentro de la ciudad de Los Angeles.
2. La Oficina de Ingeniería provee una aplicación en línea que emite mapas y reportes basados en la información provista por varios departamentos de la ciudad, por el Condado de Los Angeles y por Thomas Bros. Maps.

### *Links*

Sistema de Información Zonal y de Acceso a Mapas (ZIMAS, por sus siglas en inglés)

<http://zimas.lacity.org/>

Navigate LA

<http://navigatela.lacity.org/index.cfm>

### **Compre o Haga “Lease” una propiedad de la ciudad**

**PRIMERA OPCION:** Si a usted le interesa comprar propiedad excedente de la ciudad, hacer “lease” una propiedad que pertenece a la ciudad, o desea responder a un RFP para administrar una propiedad de la ciudad, por favor contacte a la División de Administración de Bienes del Departamento de Servicios Generales (GSD, por sus siglas en inglés).

**SEGUNDA OPCION:** Si a usted le interesa tener licencia sobre o arrendar (hacer “lease”) una propiedad ubicada en senderos de líneas de transmisión eléctrica para usos de agricultura, estacionamiento de vehículos, almacenaje de camiones, telecomunicaciones, o estacionamiento de RV, contacte a la Unidad de Negocios de Bienes Raíces del Departamento de Agua y Energía de Los Angeles.

### **Contacto**

#### **Departamento de Servicios Generales**

División de Administración de Bienes

Teléfono: (213) 922-8500

<http://www.lacity.org/gsd/asset/asset.htm>

#### **Departamento de Agua y Energía de Los Angeles**

Unidad de Negocios de Bienes Raíces

Teléfono: (213) 367-0564

<http://www.ladwp.com/ladwp/cms/ladwp004081.jsp>

## **6) Encuentre zonas de incentivo para los negocios**

Cuando esté tomando la decisión sobre dónde ubicar su negocio (ver PASO CINCO), tome en cuenta que su ubicación puede hacer disponibles algunos incentivos proporcionados por la ciudad, el estado, y el gobierno federal.

La Ciudad de Los Angeles ha asignado a varias regiones como Zonas de Incentivo para Negocios (BIZ, por sus siglas en inglés). A través de una combinación de incentivos de impuestos, subsidios federales, y asociaciones, estos programas ayudan a establecer nuevos negocios, oportunidades de empleo, viviendas y oportunidades de cuidado de salud en comunidades de bajos recursos.

ZIMAS (ver PASO CINCO) puede ayudarle a determinar si su futuro negocio está ubicado dentro de una de estas zonas.

### **ZONAS EMPRESARIALES DEL ESTADO**

Los Angeles cuenta con tres zonas designadas como Zonas Empresariales del Estado. Los negocios ubicados en una de estas zonas pueden aprovechar algunos incentivos no disponibles en otras regiones.

#### ***Los Incentivos Estatales y Locales Incluyen:***

- Deducciones de gastos empresariales
- Créditos tributarios para la contratación de empleados
- Deducciones de interés neto
- Créditos tributarios de ventas o uso de bienes
- Exención de cobros por revisión de planos del sitio
- Descuento en la tarifa eléctrica
- Baja proporción de estacionamiento
- Transferencias de las pérdidas netas operativas a un período futuro
- Exención de cobros para facilidades de drenaje

### **Zona Federal de Desarrollo**

La Zona Federal de Desarrollo está ubicada a lo largo del corredor del Harbor Freeway a través del Centro y Sur de Los Angeles, con una pequeña sección adicional en Pacoima/Lake View Terrace, en el Valle de San Fernando.

#### ***Esta zona ofrece créditos tributarios federales e incentivos locales, los cuales incluyen:***

- Exenciones y deducciones de impuestos
- Descuento en la tarifa eléctrica
- Créditos de hasta \$3,000 anuales en los impuestos sobre salario
- Incremento en las deducciones bajo la Sección 179, de hasta \$35,000
- Créditos tributarios para las oportunidades de empleo

## **Comunidad de Renovación Federal**

La Comunidad de Renovación ofrece créditos y otros incentivos para hacer crecer su negocio y dar empleo a residentes locales.

### ***Los incentivos incluyen:***

Deducción de estímulo comercial

Incremento en las deducciones bajo la Sección 179

Crédito de la Comunidad de Renovación de hasta \$1,500 anuales

Descuento en la tarifa eléctrica

Exclusión de las ganancias parciales de capital

Créditos tributarios para las oportunidades de empleo

Si tiene alguna pregunta sobre cualquiera de estas zonas, contacte a la División de Desarrollo Económico del Departamento de Desarrollo Comunitario.

## **Áreas del Proyecto de Remodelación Comunitaria**

Estas áreas son aquellas que han sido designadas por el Consejo CRA/LA, el Alcalde y el Concejal de la Ciudad como zonas urbanas deprimidas, a las cuales se les ha aprobado un plan de remodelación tal como lo requiere la Ley de Remodelación Comunitaria de California. El CRA cuenta actualmente con siete proyectos regionales que involucran un total de 32 áreas. Visite su página Web para determinar si su negocio está ubicado en una de estas áreas.

## **Zonas de Comercio Exterior**

Zonas de Comercio Exterior (FTZ's, por sus siglas en inglés) permiten a los importadores y exportadores a deferir, reducir o eliminar por completo los aranceles. Existen más de 20 sitios disponibles en el área de Los Angeles. Contacte al Puerto de la Ciudad de Los Angeles para más información.

## **Zona de Desarrollo Mercadotécnico de Reciclaje (RMDZ, por sus siglas en inglés)**

Este programa le provee préstamos directos a los negocios que califican y a aquellas organizaciones sin fines de lucro que manufacturan usando materia prima reciclada, producen nuevos productos reciclados o que reducen el gasto que resulta de la manufactura. Estos préstamos promueven al desarrollo del mercado para productos de desecho. Contacte a la Agencia de Servicios Sanitarios para más información.

## **Links**

ZIMAS

<http://www.zimas.lacity.org>

## **Contacto**

Departamento de Desarrollo Comunitario

División de Desarrollo Económico

Teléfono: (213) 744-7111

[www.lacity.org/CDD/bus\\_zone.html](http://www.lacity.org/CDD/bus_zone.html)

**Areas del Proyecto de Remodelación Comunitaria (CRA)**

Teléfono: (213) 977-1600

[www.crala.org/internet-site/Projects/](http://www.crala.org/internet-site/Projects/)

**Puerto de Los Angeles**

Teléfono: (310) 732-3843

[http://www.portoflosangeles.org/facilities\\_202.asp](http://www.portoflosangeles.org/facilities_202.asp)

**Agencia de Servicios Sanitarios**

Michelle Mikesell, Analista de Administración

División de Recursos Sólidos de Reciclaje de la Ciudad

Teléfono: (213) 485-3884 Email: [Michelle.mikesell@lacity.org](mailto:Michelle.mikesell@lacity.org)

<http://ciwmb.ca.gov/rmdz/lacity>

## 7) Evaluación de Incentivos Para Negocios

*Los negocios nuevos y existentes localizados en la ciudad de Los Angeles pueden acceder a incentivos de negocios y de impuestos, que les ayudará a hacer que su negocio crezca.*

Por favor tome nota de que algunos incentivos sólo aplican a aquellos negocios que se encuentran dentro de las áreas asignadas "Zonas de Incentivo para Negocios": Zonas Federales de Desarrollo (FEZ, por sus siglas en inglés), Comunidades de Renovación (RC) o Zonas Empresariales del Estado (SEZ). Si tiene alguna pregunta de cualquiera de los incentivos que se le ofrecen a los negocios ubicados en una de estas áreas, por favor contacte al Departamento de Desarrollo Comunitario de Los Angeles.

Links:

Para saber si su negocio está ubicado en una de estas zonas, visite:

<http://zimas.lacity.org>

A continuación encontrará una lista detallada de incentivos. Para una versión más interactiva, visite: [www.business.lacity.org](http://www.business.lacity.org)

### **Programa de Iluminación para Fachadas de Edificios**

Descripción: Promueve tecnologías de iluminación que ahorran energía, aumenta la conciencia sobre la eficiencia de la energía, y mejora la utilización de la capacidad de energía a través de la ciudad de Los Angeles.

Elegibilidad: Los negocios ubicados en las áreas del Proyecto de Remodelación Comunitario.

Agencia Principal: Departamento de Agua y Energía (LADWP, por sus siglas en inglés); Agencia de Remodelación Comunitaria

Información Adicional: Contacte al Grupo de Desarrollo Económico del Departamento de Agua y Energía de Los Angeles al 1-800-864-4409

### **Deducción en Gastos de Negocio (SEZ)**

Descripción: Los contribuyentes que califican pueden deducir como gasto un 40% del costo elegible de una propiedad que califica, el año en que fue puesta en servicio, en lugar de capitalizar ése gasto.

Elegibilidad: Negocio ubicado en una Zona Empresarial del Estado (SEZ).

Agencia Principal: California Franchise Tax Board

Información

Adicional:

<http://www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml>

### **Disminuciones y Exenciones de Impuestos (FEZ)**

Descripción: Reducciones o alivio en los impuestos de su negocio.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Zona Federal de Desarrollo (FEZ).

Agencia Principal: Oficina de Finanzas

Información Adicional: <http://www.lacity.org/finance/finA2.htm>

### **Exenciones/Incentivas/Asistencia de Impuestos de Negocio**

Descripción: Las exenciones de impuestos de su negocio están disponibles para aquellos nuevos negocios, pequeños negocios y artistas creativos que califiquen. Existen tarifas de impuestos reducidas tanto para los negocios de producción de cine, como para los negocios que pagan impuestos en sus recibos totales. Hay un Programa de Defensa al Contribuyente disponible para aquellos contribuyentes con asuntos complejos en sus impuestos de negocios, los cuales no se han resuelto de una manera normal.

Elegibilidad: Negocios registrados con la Oficina de Finanzas.

Agencia Principal: Oficina de Finanzas

Información Adicional: [www.lacity.org/finance](http://www.lacity.org/finance)

### **Incentivos Para Ahorros de Energía Comercial y Conservación de Agua**

Descripción: Ofrece un número de reembolsos y programas para clientes comerciales, industriales e institucionales.

Elegibilidad: Clientes nuevos y actuales de LADWP.

Agencia Principal: Departamento de Agua y Energía

Información Adicional: <http://www.ladwp.com/ladwp/cms/ladwp001859.jsp>

### **Deducción de Revitalización Comercial (RC)**

Descripción: Los negocios pueden elegir un método acelerado para recuperar ciertos costos de edificios comerciales que son nuevos o han sido sustancialmente renovados en una Comunidad de Remodelación (RC).

Elegibilidad: Negocios en una Comunidad de Remodelación (RC).

Agencia Principal: El Departamento de Desarrollo Comunitario

Información Adicional: Contacte al Departamento de Rentas Internas (IRS) y refiérase a la forma IRS Tax Form 4562.

### **Programa Comercial de Incentivos Solares**

Descripción: Provee un incentivo de pago a los clientes del LADWP que compran e instalan sus propios sistemas de energía solar. Actualmente, el LADWP también le provee un incentivo de pago adicional para aquellos sistemas que usan módulos fotovoltaicos (PV) que son fabricados en la ciudad de Los Angeles.

Elegibilidad: Clientes nuevos y actuales del LADWP

Agencia Principal: Departamento de Agua y Energía

Información Adicional: <http://www.ladwp.com/cms/ladwp004196.jsp>

### **Subvenciones y Préstamos para la Remodelación Comunitaria**

Descripción: Ofrece programas de subvenciones y préstamos para proveer ayuda financiera a aquellos negocios localizados en las áreas de proyectos de Remodelación Comunitaria.

Elegibilidad: Negocios ubicados dentro de las áreas de proyectos de Remodelación Comunitaria.

Agencia Principal: Agencia de Remodelación Comunitaria.

Información Adicional: [www.crala.net/internet-site/Other/grants\\_loans.cfm](http://www.crala.net/internet-site/Other/grants_loans.cfm)

### **Tarifa de Energía Reducida (FEZ, RC, SEZ)**

Descripción: Reducción en su tarifa eléctrica durante el curso de 60 meses.

Elegibilidad: Clientes comerciales e industriales de reciente ubicación en una Zona Empresarial del Estado (SEZ), Zona Federal de Desarrollo (FEZ) o una Comunidad de Remodelación (RC), califican para recibir un descuento en su tarifa eléctrica. Los clientes actuales que se encuentran en una de estas zonas y que aumentan su uso de energía también pueden calificar para la tarifa LADWP EZ Rate.

Agencia Principal: Departamento de Agua y Energía

Información Adicional: [www.ladwp.com/ladwp/cms/ladwp001137.jsp](http://www.ladwp.com/ladwp/cms/ladwp001137.jsp)

### **Crédito Tributario de Salario del Empleado (FEZ)**

Descripción: Crédito federal de hasta \$3,000 para empleados que son residentes de una Zona de Desarrollo.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Zona Federal de Desarrollo (FEZ).

Agencia Principal: Departamento de Desarrollo Comunitario

Información Adicional: [www.lacity.org/CDD/bus\\_fedcred.html#ewc](http://www.lacity.org/CDD/bus_fedcred.html#ewc)

### **Crédito de Contratación para el Empleador (SEZ)**

Descripción: Un negocio en una Zona Empresarial puede reclamar como crédito tributario hasta \$35,100 sobre un período de 5 años por cada empleado que califica.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Zona Empresarial del Estado (SEZ).

Agencia Principal: California Franchise Tax Board

Información

Adicional:

[www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml](http://www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml)

### **Limitaciones de Impuestos Empresariales para los Negocios de Entretenimiento y Multimedia**

Descripción: Limita el impuesto empresarial para los negocios elegibles de entretenimiento y los medios. El límite es de \$25,000 más el 10% de la cantidad de impuestos en exceso de \$25,000, que se tendría que pagar.

Elegibilidad: Negocios ubicados en las Areas de Remodelación en Hollywood o North Hollywood, los cuales generan más de un 50% de recibos totales de las actividades de entretenimiento y/o multimedia.

Agencia Principal: Oficina de Fianzas

Información Adicional: [www.lacity.org/finance/finA2.htm](http://www.lacity.org/finance/finA2.htm)

### **Exclusión de Ingresos Totales para Ganancias Capitales (RC)**

Descripción: Un negocio que adquirió bienes RC entre Enero 1, 2002 y Enero 1, 2010 no tendrá que incluir en sus ingresos totales ninguna ganancia calificadora de la venta o el intercambio de bienes.

Elegibilidad: La empresa debe contar con los bienes un mínimo de cinco años.

Acciones de empresa RC, intereses de sociedades RC, y las propiedades de negocios RC califican como bienes.

Agencia Principal: Departamento de Desarrollo Comunitario  
Información Adicional: [www.lacity.org/CDD/bus\\_renewal.html#zpcg](http://www.lacity.org/CDD/bus_renewal.html#zpcg)

### **Aumento en la Deducción de Sección 179 (FEZ, RC)**

Descripción: Permite que los negocios que califican reciban un aumento en la deducción de hasta \$35,000 del costo de equipo elegible, sujeto a ciertas limitaciones, en el año de instalación del equipo.

Elegibilidad: Negocios en una Zona Federal de Desarrollo (FEZ) o una Comunidad de Remodelación (RC).

Agencia Principal: Departamento de Rentas Internas (IRS, por sus siglas en inglés)

Información Adicional: [www.irs.gov/publications/p954/ar02.html#d0e670](http://www.irs.gov/publications/p954/ar02.html#d0e670)

### **Baja Proporción de Estacionamiento (SEZ)**

Descripción: Provee menores requisitos de estacionamiento para los negocios de Zona Empresarial, a comparación con otras áreas de la ciudad.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Zona Empresarial del Estado (SEZ)

Agencia Principal: Departamento de Construcción y Seguridad

Información Adicional: Contacte al Departamento de Construcción y Seguridad

### **Deducciones de Interés Neto (SEZ)**

Descripción: Contribuyentes que califican pueden deducir sus intereses netos para las deudas que califiquen y que son hechas a deudores que califican.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Zona Empresarial del Estado (SEZ).

Agencia Principal: California Franchise Tax Board

Información

Adicional:

[www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml](http://www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml)

### **Pérdida Neta Operativa (SEZ)**

Descripción: Negocios elegibles pueden transferir a un período futuro el 100% de su Pérdida Neta Operativa por 15 años.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Zona Empresarial de Estado (SEZ).

Agencia Principal: California Franchise Tax Board

Información Adicional:

[www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml](http://www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml)

### **Exclusiones Parciales para Ganancias Capitales (RC)**

Descripción: Permite a los negocios elegibles a excluir de sus ingresos totales cualquier ganancia capital de la venta o intercambio de bienes que califican.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Comunidad de Remodelación (RC) que han contado con los bienes por un mínimo de cinco años.

Agencia Principal: Departamento de Rentas Internas (IRS, por sus siglas en inglés)

Información Adicional: [www.irs.gov/publications/p954/ar02.html#d0e1056](http://www.irs.gov/publications/p954/ar02.html#d0e1056)

### **Crédito Tributario de Comunidad de Renovación (RC)**

Descripción: Permite que los negocios tomen un crédito tributario anual de hasta \$1,500 por cada empleado que vive y trabaja para la empresa en una Comunidad de Renovación (RC).

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Comunidad de Renovación (RC); disponible hasta el 31 de diciembre, 2009.

Agencia Principal: Departamento de Desarrollo Comunitario

Información Adicional: Contacte al Departamento de Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Los Angeles.

### **Créditos Tributarios de Venta o Uso de Bienes**

Descripción: Crédito tributario del mismo valor a los impuestos de venta o uso de bienes que se pagan o son incurridos por la venta de una propiedad que califica.

Elegibilidad: Negocio ubicado en una Zona Empresarial del Estado (SEZ).

Agencia Principal: California Franchise Tax Board

Información Adicional:

[www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml](http://www.ftb.ca.gov/aboutFTB/manuals/audit/edam/edamfront.shtml)

### **Exención de Cobros para Facilidades de Drenaje (SEZ)**

Descripción: Exención del pago total si el cobro para la Facilidad de Drenaje es más de \$17,000. El costo se puede pagar en instalaciones sobre un período de cinco años, pero el interés se paga en cualquier saldo pendiente.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Zona Empresarial del Estado (SEZ).

Agencia Principal: Departamento de Servicios Sanitarios

Información Adicional: Contactar al Departamento de Servicios Sanitarios, División de Control Financiero, al 1-800-540-0952.

### **Exención de Cobros para Revisar los Planos de Sitio (SEZ)**

Descripción: Exención de cobros por revisión de planos arquitectónicos comerciales o industriales para los proyectos de 40,000 pies cuadrados o más, que se encuentran en una Zona Empresarial durante una aplicación inicial por revisión de los planos de sitio.

Elegibilidad: Negocios ubicados en una Zona Empresarial del Estado.

Agencia Principal: Departamento de Construcción y Seguridad

Información Adicional: [www.ladbs.org/](http://www.ladbs.org/)

### **Programa de Energía “Smooth Power”**

Descripción: Asistencia técnica y financiación de proyectos para clientes comerciales e industriales.

Elegibilidad: Clientes nuevos y actuales del LADWP.

Agencia Principal: Departamento de Agua y Energía.

Información Adicional: Contacte al Grupo de Desarrollo Económico del LADWP al 1-800-864-4409.

### **Programa de Préstamos para la Infraestructura de Servicios Públicos**

Descripción: Aborda la necesidad para capital de inversión de parte de los negocios locales en vías de crecimiento, para quienes no está inmediatamente disponible la financiación de bajo costo y a corto plazo.

Elegibilidad: Clientes nuevos y actuales del LADWP con una buena calificación de crédito.

Agencia Principal: Departamento de Agua y Energía

Información Adicional: [www.ladwp.com/ladwp/cms/ladwp000546.jsp](http://www.ladwp.com/ladwp/cms/ladwp000546.jsp)

### **Programa de Reducción de Impuestos de Ventas Foráneas**

Descripción: Negocios que participen en el Programa de la Ciudad sobre Reducción de Impuestos de Ventas Foráneas (*Use Tax Rebate Program*) pueden calificar para un reembolso del 20% en los impuestos adicionales de ventas foráneas que se le cobran al negocio (67.5%).

Elegibilidad: Negocios que pagan impuestos de ventas foráneas (*use tax*) a un arrendador o vendedor de otros estados.

Agencia Principal: Oficina de Finanzas

Información Adicional: [www.lacity.org/finance/finA3q.htm](http://www.lacity.org/finance/finA3q.htm)

### **Crédito Tributario de Oportunidades de Empleo (FEZ, RC)**

Descripción: Crédito tributario federal de hasta \$2,400 por cada empleado elegible, que impulsa a los empleadores a contratar de entre ocho grupos específicos de personas que buscan empleo.

Elegibilidad: Negocios que contratan a personas de entre los 18 – 39 años de edad, quienes residen en la Zona Federal de Desarrollo (FEZ) o en una Comunidad de Renovación (RC). Existen ocho categorías adicionales que son elegibles, de las cuales algunas no dependen de la dirección del empleado.

Agencia Principal: Departamento de Desarrollo del Empleo

Información Adicional: [www.edd.ca.gov/wotcind.htm](http://www.edd.ca.gov/wotcind.htm)

## 8. Financiamiento para iniciar un negocio

Diferentes prestamistas en Los Angeles ayudan a pequeños negocios a iniciar operaciones.

Abajo hay una lista de algunas instituciones que proveen financiamiento a pequeños negocios. Sin embargo, existen muchas más en Los Angeles que ofrecen servicios similares. Consulte con su asesor financiero para estar mejor informado.

### Ejemplos

#### **Programa de Acceso a Capital, de CA (CalCAP)**

Descripción: Alienta a bancos y otras instituciones financieras a hacer préstamos a pequeños negocios que no alcanzan a cumplir con los requisitos convencionales impuestos por la mayoría de los bancos.

Contacto: (916) 654-5610 ó <http://www.treasurer.ca.gov/cpcf>

#### **Programa de Garantía de Préstamos, de CA**

Descripción: Permite a negocios obtener un préstamo que sin la ayuda de este programa, no sería posible; además, ayuda a establecer un historial de crédito favorable con un prestamista.

Contacto: <http://www.calbusiness.ca.gov/cedpgybfasblgp.asp>

#### **Centro Comunitario de Recursos Financieros**

Descripción: Provee capital para expandir su negocio a través de su Programa de Préstamos para la Expansión de Pequeños Negocios. También otorga préstamos a negocios con problemas financieros que han estado operando por un mínimo de dos años, a través de su Programa de Micro-préstamos "Seed".

Contacto: (323) 233-1900 ó <http://www.cfrc.net>

#### **Programa de Micropréstamos "FAME Renaissance"**

Descripción: Provee préstamos a pequeños negocios por una cantidad de entre \$50,000 a \$150,000. Contacte a la agencia para más detalles, términos y condiciones.

Contacto: (323) 730-9194 ó <http://www.famerenaissance.org>

#### **Programa de Asistencia para Negocios, de Los Angeles**

Descripción: Ofrece préstamos desde \$5,000 a \$250,000 a pequeños negocios que califiquen. Vea su sitio web o llame al número de abajo para más información.

Contacto: (213) 744-7111 ó [http://www.lacity.org/cdd/bus\\_labap.html](http://www.lacity.org/cdd/bus_labap.html)

#### **Asociación Regional "Pacific Coast" para el Desarrollo de Negocios Pequeños**

Descripción: Ofrece una gran variedad de programas de préstamos que se ajustan a las necesidades del dueño de un pequeño negocio, incluyendo el

Programa de Préstamos Estatales Garantizados.  
Contacto: (213)739-2999 ó [www.pcrcorp.org](http://www.pcrcorp.org)

**Programa de Garantía de Préstamos para Pequeñas Empresas**

Descripción: Alienta a los bancos a otorgar pequeños préstamos de negocios que por lo regular no están disponibles en la mayoría de bancos. El programa da un especial énfasis a la creación y retención de empleos.

Contacto: <http://www.ibank.ca.gov>

**Agencia Federal Para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA)**

Descripción: Provee una amplia gama de oportunidades financieras, disponibles para los dueños de pequeños negocios.

Contacto: (818) 552-3215 ó

<http://www.sba.gov/services/financialassistance/index.html>

## 9. Valorar las necesidades de Empleo

Cuando usted está listo para hacer crecer su negocio y contratar personal, la Junta de Implementación de Fuerza Laboral (Workforce Investment Board, WIB) de Los Angeles puede ayudarlo a encontrar personal calificado a través de sus centros de entrenamiento laboral. Abajo también le ofrecemos algunos consejos de cómo estar seguro de cumplir con las regulaciones como empleador.

### WorkSource Centers

La Ciudad de Los Angeles ofrece una amplia variedad de servicios de empleo tanto para el empleador como para los que buscan trabajo. Estos servicios los puede encontrar en los 18 WorkSource Centers convenientemente ubicados en toda el área de Los Angeles. Allí encontrará:

- Listas gratis de empleos, referencias, listas de teléfonos, acceso a computadoras y talleres de colocación de empleo;
- Los candidatos calificados podrían recibir asistencia más intensiva incluyendo desarrollo de habilidades literarias, oportunidad de entrenamiento y más;
- Los empleadores pueden encontrar personal calificado, entrenamiento personalizado para su personal, salones de entrevistas e información de negocios afectados por cierre de operaciones o despidos.

### OneSource Centers

En los 13 OneSource Centers ubicados en toda el área de Los Angeles, las personas en busca de empleo de entre 14 a 21 años de edad pueden encontrar lo siguiente:

- Entrenamiento de preparación laboral
- Experiencia laboral pagada o no pagada
- Tutoría y entrenamiento por computadora
- Guía y exploración de carreras

En conformidad con el empleador

Si usted decide contratar más empleados para su negocio, tenga en mente que regulaciones adicionales de orden federal, estatal y local, podrían aplicar.

### Enlaces (Links)

Favor de verificar las fuentes de ayuda en línea disponibles:

IRS: <http://www.irs.gov/businesses/small/index.html>

California Employment Department: [www.edd.ca.gov/employer.asp](http://www.edd.ca.gov/employer.asp)

Para más informes sobre WorkSource ó OneSource Centers, favor de llamar al WIB:

(213) 744-7211 ó [www.lacity.org/wib](http://www.lacity.org/wib)

## 10. Encuentre Asistencia Técnica

No obstante usted decida buscar por su cuenta asesoría legal, financiera y contable, a continuación le ofrecemos una lista de servicios gratuitos disponibles para iniciar su propio negocio

### **Programa de Asistencia con las Fianzas, de la ciudad de Los Angeles**

Descripción: Provee asistencia técnica y administrativa a negocios locales, pequeños y de minorías étnicas sobre cómo competir exitosamente por oportunidades de negocio con la Ciudad.

Contacto: (213) 978-7475 or [www.lacity.org/cao/risk/](http://www.lacity.org/cao/risk/)

### **Portal de Negocios de California**

Descripción: Recurso en línea para pequeños negocios provisto por el Estado de California.

Website: [www.sos.ca.gov/business/resources.htm](http://www.sos.ca.gov/business/resources.htm)

### **Centro de Recursos del IRS para las Pequeñas Empresas**

Descripción: Guía del gobierno federal sobre cómo iniciar un negocio. Incluye talleres de trabajo en línea.

Website: [www.irs.gov/businesses/small/](http://www.irs.gov/businesses/small/)

### **Programa de Asistencia para los Negocios de Los Angeles (LABAP)**

Descripción: Ofrece entrenamiento gratuito y asistencia técnica a dueños de negocio que buscan cómo mejorar sus operaciones; también está dirigido para las personas que desean aprender cómo abrir y operar su propio negocio.

Contacto: (213) 744-7111 ó [www.lacity.org/CDD/bus\\_labap.html](http://www.lacity.org/CDD/bus_labap.html)

### **Centro de Oportunidades para las Empresas de Minorías, de la ciudad de Los Angeles (LAMBOC)**

Descripción: Ofrece servicios gratuitos a Iniciativas de Negocios Minoritarios existentes (MBEs, por sus siglas en inglés) que desean vender sus productos o servicios al gobierno y agencias privadas.

Contacto: (213) 978-0671 ó [www.lamboc.org/](http://www.lamboc.org/)

### **SCORE, Sección de Los Angeles**

Descripción: Organización nacional de voluntarios compuesta por ejecutivos y dueños de negocio retirados o activos, quienes donan su tiempo y experiencia como consejeros de negocios. Las agencias locales proveen talleres de trabajo a bajo costo en sus comunidades.

Contacto: (818) 552-3206 ó [www.scorela.org/index.htm](http://www.scorela.org/index.htm)

### **Cursos En Línea de la Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA, por sus siglas en inglés)**

Descripción: Cursos gratuitos en línea que cubren varias áreas de cómo iniciar un negocio (e.g., planeación financiera, contabilidad, contratos, mercadeo, etc.).

Website: [www.sba.gov/services/training/onlinecourses/index.html](http://www.sba.gov/services/training/onlinecourses/index.html)

**Programa de Asistencia con la Renovación de Impuestos para la Pequeña Empresa**

Descripción: Creada por la Oficina de Finanzas de Los Angeles, este programa temporal ayuda a los pequeños negocios a completar las formas de renovación de sus impuestos anuales de negocio.

Elegibilidad: Negocios registrados con recibos por un total de ingresos totales de \$100,000 ó menos. Citas limitadas y disponibles durante las primeras seis semanas del año.

Contacto: [www.lacity.org/finance/assistanceprogram.htm](http://www.lacity.org/finance/assistanceprogram.htm)